

LL Poem
Undated

Jedoch der Junge, dieser kecke, schöne,
Der durch verwirrende Trompetenstöne
Hat so genarrt das dumme Ross,
Gibt ihm nun einen derben Stoss
In seine Rippen, dass sie krachen:
“~~Na, alte Mähre,~~ Was sind denn das für Sachen?
Ich hab’ nur Spass gemacht!
Was hast Du denn gedacht?”
Das alte Pferd, friedlich und beinah froh,
Kehrt dann zum Trog zurück und frisst sein Stroh
Und denkt in lächelndem Behagen:
“In jüngeren Tagen,
So ungefähr zehn, fünfzehn Jahr’ zurück,
Hätt’ dieses Stück
Anders geredet. Und den Jungen
Hätt’ weder Spass noch die Entschuldigungen
Genützt. Ich hätt ihn aufgefressen mit Haut und Haar.

Das alte Ross hat wohl vergessen,
Dass es kein Tiger war ...
Lass ihm die nette Illusion.
Wen stört das schon?

However, the young, this brazen, beautiful one,
Who had so fooled the dumb horse
By confusing trumpet sounds,
Now gives him a robust shove
Into the ribs that makes them crack:
“~~Well, you old mare,~~ What is that all about?
I’ve just been joking!
Whatever did you think?”
The old horse, peaceful and almost glad,
Returns to the trough and eats his straw
And thinks, in smiling comfort:
“In younger days,
So about ten, fifteen years back,
This lump
Would have talked differently, and neither jokes
Nor excuses would have helped those young ones.
I would have devoured him, totally.

LL Poem
Undated
Page Two

The old horse must have forgotten
That no tiger was he ...
Let's leave him that nice illusion.
Who would be bothered by that?